

"Früh hatte ich mit Bewunderung in unsere wirren Welt gefühlt, wie Mies van der Rohe..." = "Très tôt déjà, et avec un sentiment admiratif, j'ai eu l'impression que Mies van der Rohe..." = "Very early on, I had begun to admire Mies van der Rohe's..."

Autor(en): **Neutra, Richard**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **20 (1966)**

Heft 5: **Ludwig Mies van der Rohe 80 Jahre**

PDF erstellt am: **20.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-332545>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

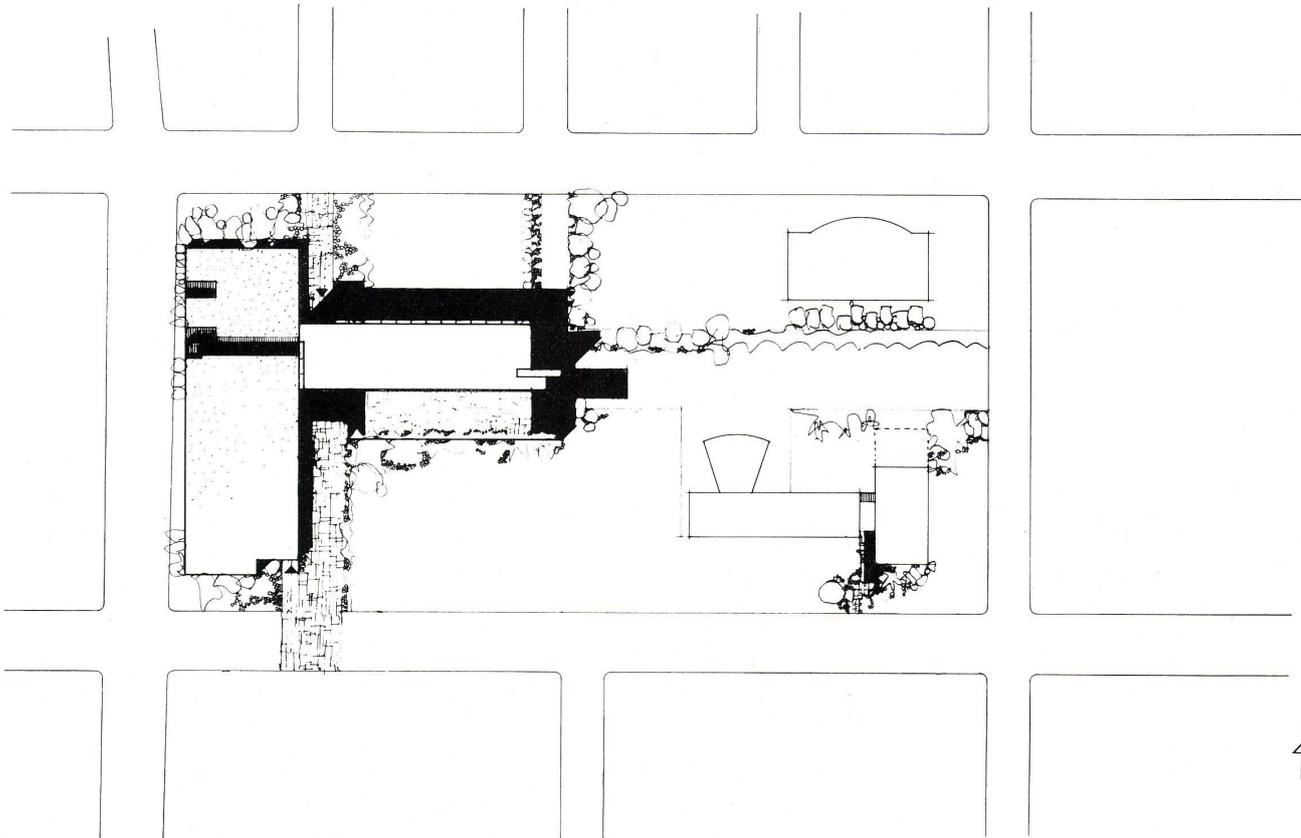
Richard Neutra

Früh hatte ich mit Bewunderung in unserer wirren Welt gefühlt, wie Mies van der Rohe's »nec nimis«, sein ewig blühendes Beharren, seine herrliche Macht der Präzision, ihm den Ehrenplatz der Klärung sichern – und seine große Auswirkung in Amerika. Es beglückte mich, davon 1930 vor den Wichtigsten der Chicago-Bürgerschaft zu sprechen, und diesen großen Mann selbst empfangen zu können, als er zuerst diesen sonst so rastlosen Kontinent betrat.

Très tôt déjà, et avec un sentiment admiratif, j'ai eu l'impression que Mies van der Rohe s'acquerrait la place d'honneur de la clarté dans la création, par son principe du «nec nimis», sa fructueuse persévérance et son don de précision, d'où le retentissement de son œuvre aux Etats-Unis. J'ai eu la joie d'en parler en 1930 devant la plus haute société de Chicago, puis de recevoir personnellement ce grand homme lors de sa première venue sur ce fiévreux continent.

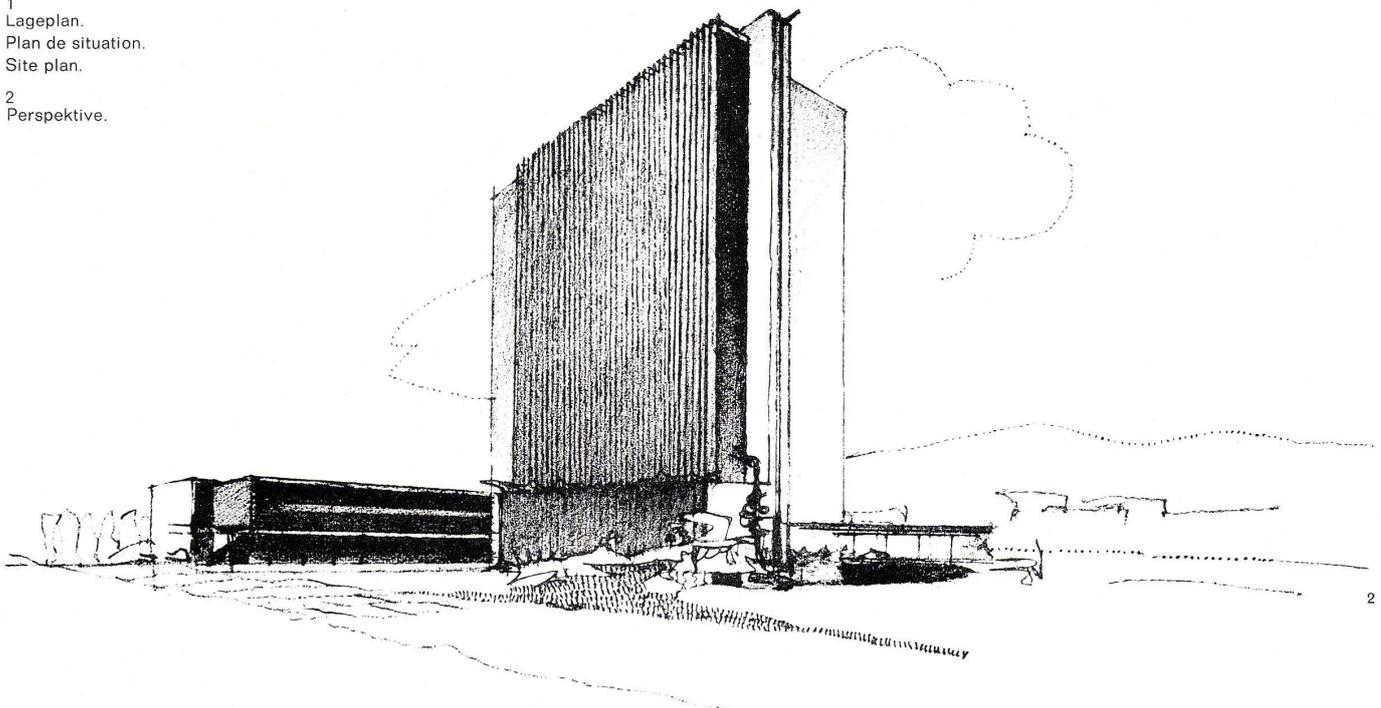
Very early on I had begun to admire Mies van der Rohe's "Nec Nimis", his continually regenerated persistence, his wonderful power of precision, all of which secured him a place of honour in our confused world and gave him great influence in American architecture. I was delighted when, in 1930, I was able to speak about him in front of the most important members of the Chicago society and to welcome the great man when he stepped onto this generally very restless continent for the first time.

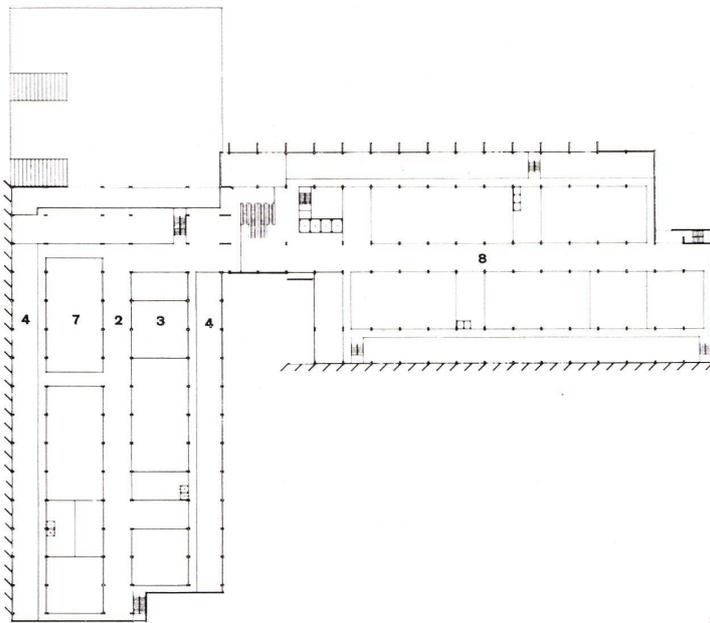
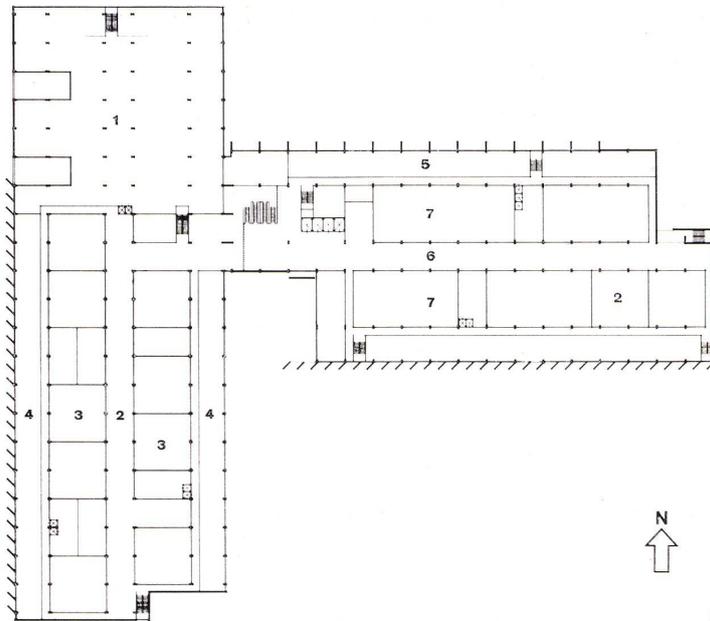
Richard Neutra



1
Lageplan.
Plan de situation.
Site plan.

2
Perspektive.





Richard R. Neutra & Assoc.,
Ramberg & Lowrey

Gerichtsbäude in Santa Ana/Californien

Palais de justice à Santa Ana/Californie
Courthouse in Santa Ana/California

3
Grundriß 1. Obergeschoß 1:1500.
Plan 1er niveau supérieur.
Plan, 1st floor.

4
Grundriß 2. Obergeschoß 1:1500.
Plan 2ème niveau supérieur.
Plan 2nd floor.

5
Grundriß Normalgeschoß (3.-11. Geschoß) 1:1500.
Plan niveau normal (3ème-11ème).
Plan, standard floor (3rd-11th floor).

Legenden zu den Plänen:
Légendes pour les plans.
Legendes for the plans.

- 1 Staatsanwalt / Procureur / District attorney
- 2 Städtisches Gericht / Tribunal de la ville / City court
- 3 Kleiner Gerichtssaal / Petite salle de tribunal / Small court chamber
- 4 Räume für Richter, Geschworene und Reporter / Locaux pour juges, jurés et reporters / Rooms for judges, jurors and reporters
- 5 Verwaltung / Administration
- 6 Landesgericht / Tribunal d'état / State court
- 7 Großer Gerichtssaal / Grande salle de tribunal / Large court chamber
- 8 Luftraum über dem 1. Obergeschoß / Vide sanitaire au-dessus du 1er niveau supérieur / Air space above the 1st floor
- 9 Mittelgroßer Gerichtssaal / Salle de tribunal moyenne/ Medium-sized courtroom

